



## **Ausbau Eisenbahnachse München-Verona BRENNER BASISTUNNEL**

## **Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

### **TEIL F**

### **TERMINE UND FRISTEN**

**AP143 PLANUNGSLEISTUNGEN BRENNER BASISTUNNEL ÖSTERREICH  
(AUSSCHREIBUNGS- UND AUSFÜHRUNGSPLANUNG)**

### **SEZIONE F**

### **TERMINI UTILI**

**AP143 PRESTAZIONI DI PROGETTAZIONE GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO  
AUSTRIA (PROGETTAZIONE D'APPALTO ED ESECUTIVA))**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

<b>1</b>	<b>ALLGEMEINES</b>	
<b>1</b>	<b>ASPETTI GENERALI.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>TERMINE</b>	
<b>2</b>	<b>TERMINI UTILI.....</b>	<b>3</b>
2.1	BEGINN UND ENDE DER LEISTUNGSERBRINGUNG	
2.1	INIZIO E FINE DELL'ESECUZIONE DELLA PRESTAZIONE .....	3
2.1.1	Beginn der Leistungserbringung	
2.1.1	Inizio dell'esecuzione delle prestazioni.....	3
2.1.2	Beginn und Ende der Leistungen zur Erstellung des Einreichoperates	
2.1.2	Inizio e fine delle prestazioni inerenti l'elaborazione del progetto definitivo .....	3
2.1.3	Beginn und Ende der Leistungen der Ausschreibungserstellung	
2.1.3	Inizio e fine delle prestazioni relative alla progettazione di appalto .....	3
2.1.4	Beginn und Ende der Leistungen der Ausführungsplanung	
2.1.4	Avvio e fine delle prestazioni relative alla progettazione esecutiva - opera grezza .....	4
2.1.5	Beginn und Ende der Leistungen des Geotechnikers vor Ort	
2.1.5	Inizio e fine delle prestazioni relative al geotecnico in loco.....	4
2.2	REGIE, BERATUNG DES BAUHERREN	
2.2	PRESTAZIONI IN ECONOMIA E DI CONSULENZA DEL COMMITTENTE .....	5
<b>3</b>	<b>VERTRAGSSTRAFEN</b>	
<b>3</b>	<b>PENALITÀ .....</b>	<b>6</b>

## 1 ALLGEMEINES

Der derzeit prognostizierte Bauablauf und die derzeit prognostizierte Baudauer sind in der Anlage FI dargestellt, der voraussichtliche Zeitplan der Leistungserbringung im Teil FII. Die tatsächliche Dauer der Ausführungsplanung ist von der Baudauer abhängig und damit entsprechend der effektiven Dauer der Bauausführung fortlaufend anzupassen.

## 2 TERMINE

### 2.1 BEGINN UND ENDE DER LEISTUNGSERBRINGUNG

#### 2.1.1 Beginn der Leistungserbringung

Die Leistungserbringung beginnt unmittelbar nach Vertragsunterzeichnung. Für die Einarbeitung in das Projekt ist ein Zeitraum von einem Monat vorgesehen.

#### 2.1.2 Beginn und Ende der Leistungen zur Erstellung des Einreichoperates

Die Leistungen zur Erstellung der Unterlagen für die UVP- und eisenbahnrechtlichen Genehmigungen gemäß Teil G Punkt 4 beginnen nach dem vorgesehenen Zeitraum der Einarbeitung.

Für die Erstellung dieser Unterlagen, Teilleistung [2] ist ein Zeitraum von 10 Monaten vorgesehen. Die Leistung schließt gemäß Teil G, Kap 1.3.1 nach Einarbeitung der Kommentare und positiver Beurteilung der §31a Gutachter und der benannten Stelle mit Übergabe des digitalen und analogen Einreichoperates an den AG

#### 2.1.3 Beginn und Ende der Leistungen der Ausschreibungserstellung

Die Leistungen der Ausschreibungsplanung gemäß Teil G Punkt 5.2 beginnen nach der Einarbeitung. Folgende Termine für die Bekanntmachungen zur Angebotslegung für die Baulose sind vorgesehen

- Bauwerke Sillschlucht:  
Leistungsbeginn: ein Monat nach Vertragsunterzeichnung (Einarbeitungszeit);

## 1 ASPETTI GENERALI

L'attuale programma dei lavori di costruzione della Galleria di Base del Brennero è riportato nell'allegato FI, mentre la programmazione stimata per l'espletamento delle prestazioni richieste è riportata nell'allegato FII. Si fa presente che l'effettiva durata delle prestazioni richieste per la progettazione esecutiva dipende dai tempi di costruzione e dovrà, quindi, essere successivamente adattata in base all'effettiva durata dei lavori di costruzione..

## 2 TERMINI UTILI

### 2.1 INIZIO E FINE DELL'ESECUZIONE DELLA PRESTAZIONE

#### 2.1.1 Inizio dell'esecuzione delle prestazioni

L'esecuzione della prestazione ha inizio subito dopo la stipula del contratto. È previsto il periodo di un mese per ottenere la necessaria familiarità con il progetto.

#### 2.1.2 Inizio e fine delle prestazioni inerenti l'elaborazione del progetto definitivo

Le prestazioni per l'elaborazione della documentazione per la valutazione di impatto ambientale VIA e per le autorizzazioni in materia di diritto ferroviario ai sensi del punto 4, sez. G iniziano dopo il periodo di studio del progetto.

Per la predisposizione di questa documentazione, prestazione parziale [2] è previsto un periodo di 10 mesi. Secondo quanto disposto al punto 1.3.1 della sez. G, la prestazione è considerata ultimata dopo l'inserimento dei commenti e la valutazione positiva da parte dei periti ex art. 31a e dell'organismo notificato con la consegna del progetto definitivo in formato digitale e cartaceo al committente.

#### 2.1.3 Inizio e fine delle prestazioni relative alla progettazione di appalto

Le prestazioni relative alla progettazione d'appalto secondo quanto stabilito nella sezione G, pt. 5.2 saranno avviate una volta trascorso il periodo previsto per ottenere la necessaria familiarità con il progetto. Sono previste le seguenti scadenze:

- opere gola del Sill:  
Inizio della prestazione: un mese dopo la firma del contratto (periodo di studio del progetto);

Leistungsende: 365 Tage nach Leistungsbeginn

- Erkundung und Haupttunnel Pfons Brenner:  
Leistungsbeginn: ein Monat nach  
Vertragsunterzeichnung (Einarbeitungszeit);  
Leistungsende: 365 Tage nach Leistungsbeginn
- Haupttunnel Ahrental  
Leistungsbeginn: 20 Monate nach  
Vertragsunterzeichnung;  
Leistungsende: 450 Tage nach Leistungsbeginn

Die Leistung schließt jeweils mit der Übergabe der abgestimmten digitalen und analogen Ausschreibungsunterlagen für die Bekanntmachung der Bauausschreibung.

#### **2.1.4 Beginn und Ende der Leistungen der Ausführungsplanung**

Die Leistungen der Ausführungsplanung beginnen jeweils nach Bekanntmachung der Ausschreibung der Bauleistung

Die Ausführungsplanung ist entsprechend den im Planlieferkatalog abgestimmten Terminen (siehe auch Teil G Kapitel 5.4) zu liefern.

Die Leistungen der Ausführungsphase sind abgeschlossen, wenn die im Teil G Kap. 1.3.3 dieser Ausschreibung definierten Leistungsziele erreicht sind.

Als Ende der Leistungserbringung der Ausführungsphase gilt der Abschluss und die Übernahme aller Bauarbeiten und die Übergabe der Bestandsunterlagen gemäß Teil G Kap. 5.6.

Die Übergabe der abgestimmten Bestandsunterlagen hat binnen 60 Kalendertagen nach Anzeige der Leistungsbeendigung durch den Bau-AN zu erfolgen.

#### **2.1.5 Beginn und Ende der Leistungen des Geotechnikers vor Ort**

Der Zeitraum der Leistungen des Geotechnikers vor Ort richtet sich nach dem zeitlichen Ablauf der Bauleistung und ist entsprechend zu erbringen

Fine della prestazione: 365 giorni dopo l'inizio della prestazione

- prospezione e galleria principale Pfons Brennero:  
Inizio della prestazione: un mese dopo la firma del contratto (periodo di studio del progetto);  
Fine della prestazione: 365 giorni dopo l'inizio della prestazione
- galleria principale Ahrental:  
Inizio della prestazione: 20 mesi dopo la firma del contratto;  
Fine della prestazione: 450 giorni dopo l'inizio della prestazione

La prestazione si conclude con la consegna della documentazione di appalto concertata in formato digitale e cartaceo per la pubblicazione dell'appalto dei lavori.

#### **2.1.4 Avvio e fine delle prestazioni relative alla progettazione esecutiva - opera grezza**

Le prestazioni inerenti la progettazione esecutiva inizieranno sempre dopo la pubblicazione dell'appalto dei lavori.

La progettazione esecutiva dovrà essere consegnata entro i termini stabiliti nella tempistica di consegna (vedi anche sezione G, punto 5.4).

Le prestazioni relative alla fase esecutiva vengono considerate ultimate nel momento in cui siano stati raggiunti gli obiettivi prestazionali definiti al punto 1.3.3 della sezione G della presente gara d'appalto.

Quale termine delle prestazioni relative alla fase esecutiva viene definito il momento dell'ultimazione e della presa in consegna di tutti i lavori e della consegna della documentazione dello stato di fatto ai sensi del punto 5.6 della Sezione G.

La documentazione dello stato di fatto concertata dovrà essere consegnata entro 60 giorni n.c. dall'avviso dell'ultimazione dei lavori da parte dell'impresa affidataria.

#### **2.1.5 Inizio e fine delle prestazioni relative al geotecnico in loco**

Il periodo per l'esecuzione delle prestazioni da parte del geotecnico in loco dipende dallo svolgimento temporale dei lavori e va eseguita in conformità ad esso.

Die Leistungen der geotechnischen Vortriebsbetreuung sind abgeschlossen mit Beendigung der Vortriebsleistungen und wenn die im Teil G Kap. 1.3.4 dieser Ausschreibung definierten Leistungsziele erreicht sind.

Der geotechnische Schlussbericht gemäß Teil G Kap 7.4 ist spätestens zwei Monate nach Beendigung der Vortriebsleistungen bzw. falls Verformungen des Gebirges länger anhalten, spätestens 2 Wochen nach Abklingen der Verformungen in dreifacher Ausfertigung analog und digital zu übergeben.

## **2.2 REGIE, BERATUNG DES BAUHERREN**

Regie- und Beratungsleistungen sind nach Aufforderung des AG entsprechend den vom AG festzulegenden terminlichen Anforderungen zu erbringen.

Le prestazioni relative all'assistenza geotecnica durante lo scavo vengono considerate ultimate nel momento di ultimazione delle prestazioni di scavo e nel momento in cui siano stati raggiunti gli obiettivi prestazionali definiti al punto 1.3.4 della sezione G della presente gara d'appalto.

La relazione geotecnica finale di cui al pt. 7.4 della sez. G va consegnata entro due mesi dall'ultimazione delle prestazioni di scavo ossia, nel caso le deformazioni dell'ammasso roccioso perdurino di più, entro due settimane dall'assestarsi delle deformazioni geotecniche in triplice copia e in formato digitale e cartaceo.

## **2.2 PRESTAZIONI IN ECONOMIA E DI CONSULENZA DEL COMMITTENTE**

Le prestazioni in economia e di consulenza devono esser eseguite su ordine del committente secondo i termini utili stabiliti da quest'ultimo.

### 3 VERTRAGSSTRAFEN

Für das Überschreiten der vertraglichen Termine wird eine Vertragsstrafe (Pönale) vereinbart. Die Höhe der Vertragsstrafe ist im Kapitel B, „Allgemeine Vertragsbestimmungen“ dieser Ausschreibung festgelegt.

Als pönalisierter Termine werden nachfolgende Termine festgelegt:

- Übergabe des Einreichoperates gem. Pkt. 2.1.2,
- Übergabe der Ausschreibungsunterlagen jedes Bauloses gem. Pkt. 2.1.3,
- Übergabe der Bestandsunterlagen gem. Pkt. 2.1.4,
- Übergabe des geotechnischen Schlussberichtes gem. Pkt. 2.1.5

### 3 PENALITÀ

Per il superamento dei termini contrattuali si concorda una penalità contrattuale. L'ammontare della penalità contrattuale è definito nella Sezione B "Condizioni contrattuali generali di carattere giuridico" della presente gara d'appalto.

I termini utili soggetti a penalità vengono stabiliti nelle date indicate di seguito:

- Consegna del progetto definitivo ai sensi del punto 2.1.2,
- Consegna della documentazione di appalto di ciascun lotto lavori ai sensi del punto 2.1.3,
- Consegna della documentazione dello stato di fatto ai sensi del punto 2.1.4,
- Consegna della relazione geotecnica finale ai sensi del punto 2.1.5